

290421



蘇聯歌曲選集

〔第一集〕

音 乐 出 版 社

35
223

8635
022
T1

苏联歌曲选集

音乐出版社编辑部选编

〔第一集〕

音乐出版社

北 京

封面:革命部队(1919年作)

[苏] B. X. 捷里列耶夫

苏联歌曲选集

[第一集]

音乐出版社编辑部选编

音乐出版社出版(北京和平门外西琉璃厂170号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第063号

新华书店北京发行所发行

全国新华书店经售

*

787×1092毫米 16开 7印张 108面乐谱

1961年11月北京第1版

1961年11月北京第1次印刷

印数: 0,001-2,825册

统一书号: 8026·1447 定价0.98元

目次

1. 同志們, 勇敢地前进! (Л. 拉金詞)	В. 別雷編曲	1
2. 你們已英勇牺牲 (В. 阿尔汉格尔斯基詞)	А. 科波索夫編曲	2
3. 紅旗 (Г. 克尔日扎诺夫斯基詞)	А. 达維亞科編曲	5
4. 我們是紅色战士	П. 阿庫連科編曲	7
5. 我們勇敢地去作战	А. 亚历山大罗夫編曲	8
6. 跨过高山, 越过平原 (С. 巴尔菲诺夫詞)	А. 亚历山大罗夫編曲	9
7. 青年近卫軍 (А. 別齐勉斯基詞)	Л. 舒尔根編曲	11
8. 布琼尼进行曲 (А. 德阿克季里詞)	Д. 波克拉斯曲	13
9. 第一騎兵队 (Н. 阿謝耶夫詞)	А. 达維亞科編曲	15
10. 相逢之歌 (В. 科尔尼洛夫詞)	Л. 肯斯塔科維奇曲	17
11. 进行曲 (影片《快乐的人們》插曲) (В. 列別杰夫-庫馬奇詞)	Н. 杜那耶夫斯基曲	19
12. 草原騎兵歌 (又名《可爱的田野》) (В. 古謝夫詞)	Л. 克尼培尔曲	21
13. 从边境到边境 (自歌劇《靜靜的頓河》) (Л. 捷尔仁斯基詞)	Н. 捷尔仁斯基曲	23
14. 游击队员热烈兹尼亚克 (М. 戈洛德內伊詞)	М. 勃朗捷尔曲	25
15. 祖国进行曲 (В. 列別杰夫-庫馬奇詞)	Н. 杜那耶夫斯基曲	27
16. 风之歌 (В. 列別杰夫-庫馬奇詞)	Н. 杜那耶夫斯基曲	30
17. 騎兵歌 (А. 苏尔科夫詞)	Д. 波克拉斯, Д. 波克拉斯曲	33
18. 肖尔斯之歌 (А. 戈洛德內伊詞)	М. 勃朗捷尔曲	34
19. 歌声飞向四方 (影片《七勇士》插曲) (А. 阿普里龙詞)	В. 替什科夫曲	36
20. 游击姑娘之歌 (Ф. 卡納托夫詞)	В. 別雷曲	38
21. 青年歌 (影片《伏尔加-伏尔加》插曲) (В. 列別杰夫-庫馬奇詞)	Н. 杜那耶夫斯基曲	40
22. 哥薩克之歌 (自歌劇《被开垦的处女地》) (А. 丘尔庚詞)	Н. 捷尔仁斯基曲	43
23. 五月的莫斯科 (В. 列別杰夫-庫馬奇詞)	Д. 波克拉斯, Д. 波克拉斯曲	46
24. 塔枪卡之歌 (М. 魯杰尔曼詞)	К. 李斯托夫曲	48
25. 假如明天带来了战争 (В. 列別杰夫-庫馬奇詞)	Д. 波克拉斯, Д. 波克拉斯曲	50
26. 青年先鋒进行曲 (影片《光明之路》插曲) (А. 德阿克季里詞)	Н. 杜那耶夫斯基曲	52
27. 三个坦克战士 (В. 拉斯庚)	Д. 波克拉斯, Д. 波克拉斯曲	62
28. 喀秋莎 (М. 伊蘭科夫斯基詞)	М. 勃朗捷尔曲	64

29. 有誰知道他 (M. 伊薩科夫斯基詞) B. 查哈羅夫曲 66
30. 恰巴耶夫之歌 (C. 鮑羅丁詞) A. 路維科夫曲 71
31. 汪洋大海波濤滾滾 (B. 列別杰夫-庫馬奇詞) A. 路維科夫曲 74
32. 可愛的城市 (影片《歼击敌人》插曲) (E. 多尔馬托夫斯基詞) H. 博戈斯洛夫斯基曲 76
33. 海港之夜 (A. 丘尔賓詞) B. 索洛維約夫-謝多伊曲 78
34. 歌唱德涅泊尔河 (E. 多尔馬托夫斯基詞) M. 弗拉特金曲 80
35. 大步前进 (C. 阿雷莫夫詞) H. 阿庫達科曲 82
36. 海上近卫軍 (B. 列別杰夫-庫馬奇詞) Ю. 米柳金曲 86
37. 憤怒之歌 (H. 布拉烏恩詞) B. 戈里茨曲 88
38. 有座可愛的城市遠在北方 (B. 古謝夫詞) T. 赫連尼科夫曲 90
39. 戰士他要什麼 (Л. 奧沙寧詞) B. 克魯奇寧曲 93
40. 我的莫斯科 (M. 阿格拉年詞) И. 杜那耶夫斯基曲 95
41. 小防空燈 (M. 斯維特洛夫詞) Л. 肖斯塔科維奇曲 97
42. 我們舉杯 (M. 科先科, A. 帕爾科夫斯基詞) И. 柳班曲 99
43. 布良斯克森林嘩嘩响 (A. 索甫羅諾夫詞) C. 卡茨曲 101
44. 春天來到了我們的戰場 (A. 法梯揚諾夫詞) B. 索洛維約夫-謝多伊曲 102
45. 我可貴的海員軍衣 (H. 弗列羅夫詞) B. 捷連奇耶夫曲 107

同志們，勇敢地前進！

A. 杜金作詞
B. 別雷作曲
金 中譯配

進行曲速度

1. 同志們，勇敢地前進！
2. 我們全代到，在心上
3. 志們世候皇懷們
4. 我世時沙滿我
5. 鬥來男高作萬千
6. 爭自女舉福眾年
7. 中勞老長作一壓
8. 百動少槍威心迫
9. 煉大受和象團要
10. 成家飢大對結清
11. 銅庭寒。刀。狼。緊。滅
12. 前自受苦准人歌山
13. 敢來受快工高排
14. 地自苦准人歌山
15. 前人受備頭前倒
16. 進！民，難，好，上，進，海，

1. 我我如我快去光
2. 我們今們把為輝
3. 為的黑的子幸燦
4. 爭戰暗以彈福爛的
5. 取斗快伍推英勞
6. 那要象上勇動
7. 自口消洪槍斗紅
8. 由，号：散，滿，騰，爭，旗，
9. 昂團只冲去趕將
10. 起結等垮和走要
11. 奔象血黑人苦過
12. 頭得把那敵痛插
13. 向一債暗千和全
14. 前个討皇一貧世
15. 方！人！還！朝。坊！困。界！

1. 我我如我快去光
2. 我們今們把為輝
3. 為的黑的子幸燦
4. 爭戰暗以彈福爛的
5. 取斗快伍推英勞
6. 那要象上勇動
7. 自口消洪槍斗紅
8. 由，号：散，滿，騰，爭，旗，
9. 昂團只冲去趕將
10. 起結等垮和走要
11. 奔象血黑人苦過
12. 頭得把那敵痛插
13. 向一債暗千和全
14. 前个討皇一貧世
15. 方！人！還！朝。坊！困。界！

你們已英勇犧牲

(蘇聯進行曲)

B. 阿爾漢格爾斯基作詞
A. 科波索夫編曲
薛 範 譯

慢 嚴肅地

p

1. 多 少 弟 兄 們 犧 牲 在 斗 爭
2. (如) 今 你 輪 到 你 疲 累 地 向 刑
3. (但) 你 着 鐵 鎚 繼 那 走 前 走
4. (暴) 君 擺 酒 在 那 來 生 宮

p

mp

中, 坊, 去, 延,
他在忠
們你心
的
對手為給
人腳革自
民上, 命, 己
无鉄那飲
限索怕酒
忠瑯死压
誠, 瑯亡! 慘
為在因可

mp

mp

了你是 全目你怎 人光不爵的 类中能手 能又眼早 钩是着已 自愁劳在 由又动墙 生安弟头 存, 详, 兄, 上, 一走受写

mp

切在尽下 都荒飢旧 貢野和世 献, 上, 寒, 界 甚眼死复 至望在灭的 生前路命 命。方。旁。运: 阴炎在暴

f

暗热你政 監太心一 獄阳畏定 中, 光中垮! 你晒活人 們得着民 受鉄神一 尽錄圣定 折发信起 磨漫, 仰: 来! 法就真未

f

庭象理来 对毒一属 你蛇定于 們咬,能自 殘疼战由 酷痛胜的 无难刀人 情,当.枪民!" 敌身朋再

mp *p*

人上友,見, 創被你弟 子鉄的兄 手索血們, 把擦决你 你得不們 們遇白光 处体白荣 死歸地牺 刑,你,流,牲, 你熱終你

mp *p*

們血會們 含一有走 着滴一完 笑,滿天了 英落得樂 勇到到高的 牺地報路 牲。上。倭! 2. 如但暴 3. 程。 4. 程。

mp *p*

注: 圖系根據 19 世紀 70 年代, A. 阿爾以格爾斯基的《在途中》和佚名的《你們已英勇犧牲》兩曲編寫而成。——譯者。

紅 旗

П. 克 尔 日 孔 諾 夫 斯 基 作 詞
A. 達 維 堅 科 編 曲
薛 范 譯

不 假 快

1. 我 們 這 一 生 受 盡 勞 累 到 處 是 我 們 的 血
2. 那 黑 暗 勢 力 還 在 夢 想 重 織 破 碎 的 羅
3. 冷 酷 前 進 暴 取 暗 的 世 界 它 最 一 定 清
4. 向 快 碎 鏖 推 的 戰 暴 君 不 有 共 同 意
5. 快 碎 鏖 推 的 戰 暴 君 不 有 共 同 意

1. 泪, 但 庄 严 的 一 天 終 會 來 到 要 判 決 旧 世 死
2. 網, 但 邪 惡 的 最 後 定 被 滅 而 善 承 不 死
3. 灭, 但 由 界 上 勞 動 多 麼 幸 福 人 類 能 風 此 團
4. 志! 自 界 人 指 出 新 的 道 路 強 壯 勞 動 是 全 世 界
5. 凌! 自 界 人 指 出 新 的 道 路 強 壯 勞 動 是 全 世 界

1. 罪, 要 判 決 旧 世 死 罪, 我 們 的 歌 向 四 方
2. 亡, 而 善 承 不 死 亡! 結 止? 我 們 的 歌 向 四 方
3. 結, 人 類 能 風 此 團 死 止? 我 們 的 歌 向 四 方
4. 止? 人 類 能 風 此 團 死 止? 我 們 的 歌 向 四 方
5. 人, 人 類 能 風 此 團 死 止? 我 們 的 歌 向 四 方



注: 此歌原系波兰革命歌曲, 原词作者为波兰诗人博列斯拉夫·切尔文斯基。——译者。

我們勇敢地去作戰

A. 亞歷山大羅夫編曲
薛 范 譯 配

中級



1. 你 听 吧, 同 志, 那 战 争 已 开 始, 快
2. 机 枪 在 破 地 呼 嚨, 要 炮 彈 在 那 的 炮 爆, 等
3. 要 承 恆 地 紀 念 念 那 要 陣 亡 翻 開 戰 士, 壯
4. 永 恆 的 工 作, 狠 狠 的 一 吓 不 承 起 去 參 軍! 們 們!



放 下 你 的 工 作, 但 一 起 去 參 軍!
敵 我 永 恆 的 宣 光 榮, 要 歸 不 停 生 的 人 們!

(副歌)



勇 敢 地 去 作 战, 为 苏 维 埃 政 权,



为 自 由 生 存, 决 不 怕 牺 牲!

跨过高山,越过平原

(又名:《远来游击队之歌》)

C. 巴尔菲诺夫作词

A. 亚历山大罗夫作曲

进行曲速度

p

跨过高山越过平原, 游击兵团在前进, 誓要

pp

p

mf

攻克沿海边区, 消灭白军不留情, 誓要情。 我们的旗帜染满了鲜血, 红旗

mf

走在最前面, 黑龙江畔游击队员, 我们勇敢的骑兵连, 黑龙

mf

连 我们的威名传遍四方, 永远不会被遗忘, 我们

立 下 汗 馬 功 勞， 世 世 代 代 美 名 揚， 我 們 揚。 白 天

戰 斗 在 沃 洛 恰 恩 卡， 黑 夜 進 攻 那 斯 巴 斯 克， 一 切 變 成 神 話

一 般， 千 年 萬 載 永 留 傳 一 切 傳， 我 們 消 滅 白 匪 的 首 領， 還 把

總 算 趕 出 境， 直 到 太 平 洋 的 岸 邊， 完 成 我 們 的 遠 征， 直 到 征。

注：(1)沿海地区——譯“滨海洲”，指蘇聯遠東、日本海沿岸一帶。(2)沃洛恰恩卡和那斯巴斯克——遠東的兩個車站。

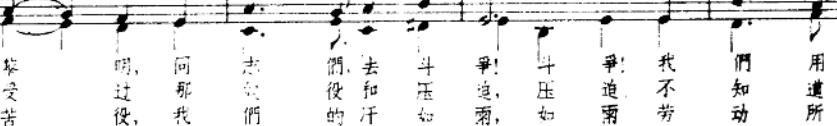
青年近衛軍

1. 别齐勉斯基作词
1. 舒尔根编曲
薛范译配

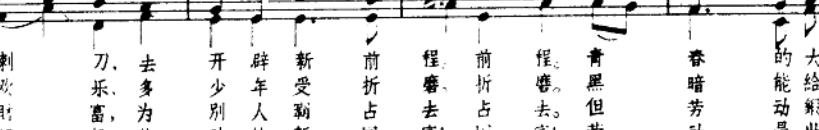
进行曲速度

进行曲速度

1. 向 前 们 去 迎 接
2. (我) 们 亲 身
3. (在) 高 志 都 炉 边 到
4. (同) 志 们 这 儿



 接受苦累 明，过役，吧， 同那我在 志，我们同 们，役的一 去和汗旗 斗压如板 争！迫，雨，下， 斗压如旗 争！迫，雨，下， 我不劳鞋 们知动我 用道所们 枪青剑同 弹，卷，进，来 的的



刺及財建
 刀, 乐, 富, 設
 去多為芳
 开少別動
 辟年人的
 新受到新
 前折占國
 程磨去家!
 前折占國
 青黑但勞
 程磨去家!
 春暗勞動
 的能動是
 大給艱世
 旗我係界
 高們了主
 華什我人

[副歌]

起, 么? — 高 能 给 主 起, 么? 举 什 我 人 起, 么? 勇 使 坚 全 敢 心 强 世 地 灵 的 界 迈 戴 烟 人 步 上 铁 民 向 协 战 团 前 进! 锁 士 紧。 我

们 是 工 农 的 儿 女, 是 青 年 近

军! 我 们 是 工 农 的 儿 女, 是

青 年 近 卫 军! 我 在 同 军!

注: 此歌曾一度作为苏联共青团团歌。——译者。